



钢琴、昆曲、书法跨界演绎《春江花月夜》

看似杂糅 视听和谐

“春江潮水连海平，海上明月共潮生……”昨日，在上海音乐学院教授汤蓓华行云流水的钢琴声中，张军清亮的嗓音划破长空，书法家丁申阳将或激越或幽静的音符化作狂逸的草书。

在东艺上演的上海之春国际音乐节汤蓓华与国际获奖学生音乐会上，汤蓓华和昆曲的跨界之作《春江花月夜》（剧照见上图）艳惊四座。该作品可以唱、可以奏、可以写的跨界背后，艺术家们有着宏伟的蓝图：登上上海之春的舞台只是一个序幕，向世界展现我们优秀的传统文化是下一个目标。

钢琴搭载昆曲

汤蓓华曾演奏录制过作曲家黎英海的《夕阳箫鼓——春江花月夜》，并着迷于优雅清隽的昆曲。只是要把最喜欢的钢琴和昆曲融合起来并非易事，两者的音色、音区、音层完全不一样。如何能让两者珠联璧合，是金复载和艺术家们一直在琢磨的问题。

对于近年来不断尝试昆曲各种可能性的张军来说，这一次遇到了前所未有的挑战：“在传统昆曲舞台上，我演小生，音乐跟着我走；现在我得精确地跟着钢琴走，而且西方音乐的结构非常严谨，节奏又有很多变化。”

好在他曾演过歌剧《马可·波罗》。和十年前首次与钢琴合作相比，张军明显感到了和谐，“当时和爵士钢琴是各唱各的，现在的合作是‘你中有我，我中有你’”。

汤蓓华特别满意人声与乐声神韵的契合，人声能触动人心，而一架钢琴可浓缩一支乐队，前者是单线后者是多维度，搭得巧妙。

由此，张军和汤蓓华都产生了一种想法，以西方人最熟悉的钢琴搭载昆曲、洞箫、书法，探索过程虽艰辛，但何尝不是一种中国文化对话世界的方式。他们希望打磨后的《春江花月夜》能登上世界舞台，向更多的人展现中国璀璨的文化。

独一无二的箫

此外，笛子演奏家毛宇龙的箫在这部作品中的地位不容小觑。小生的声音非常高亢，而箫正好作为一座桥梁自然地连接起钢琴和昆曲。台上，箫声若隐若现，时而和张军交流，时而又与琴声私语，古韵悠悠。

这也不是毛宇龙第一次参与民乐跨界。在当代昆曲《我，哈姆雷特》上演时，他和张军联手。当时为了表现绚烂丰富的笛音，他采用多支不同种类的笛子。

此番为了《春江花月夜》的音色呈现，他甚至定做了一支箫，并且调整了指法和气息。他介绍，常用箫分为F调和G调两种，“降E调箫很少使用，乐器师也不会做”。于是，他和师傅沟通实验了近一个月，终于“磨出”了一把最符合意境的降E调箫。

春江花月夜可以书

《春江花月夜》脱胎于唐代诗人张若虚的诗作。现场，书法家丁申阳乘兴挥毫，用笔吟唱清词丽语。他选择“草圣”张旭的草书，而张旭和张若虚恰恰都是唐朝人。曲罢，丁申阳的书法作品博得了满堂彩。

不过，当初丁申阳接到邀请时有些顾虑，短短12分钟内能否完美地体现252个字？以往他在古琴、古筝等雅集中写字，但这回与钢琴的风格是否搭调？

尝试后的他认可道：“书写大草本就需要一些激情，琴声则带给他新的灵感。这样的组合方式的确有意思，但是必须注意音乐风格和书写风格的匹配。”

60岁的他还透露了“试水”的私心：“我要让喜欢西方古典音乐的听众也爱上我们中国的书法，音乐厅可以成为一个推广平台。” 本报记者 肖茜颖



《春江花月夜》串起赛珍珠的传奇

本报讯（记者 朱渊）作为第34届上海之春国际音乐节的参演节目，中美联合制作大型多媒体原创舞剧《春江花月夜·赛珍珠》将于5月18日正式开启中国巡演。

赛珍珠1892年生于美国，5个月大时就随传教士父母来到中国，在中国生活和工作了近40年。她把中文称为“第一语言”，20岁起开始写作，一生都在用笔为西方世界描绘一个真实的中国社会。作为首位同时获得诺贝尔文学奖和普利策奖的女性作家，赛珍珠被视作中西方文明沟通的桥梁。

舞剧《春江花月夜·赛珍珠》引用中国唐代诗人张若虚的著名诗作《春江花月夜》，以春、江、花、月、夜五个篇章，对应赛珍珠的青春、旅行、创作、思念与梦想，通过中国传统的诗词意境和舞蹈艺术的国际语言，展现了这位美国女作家充满传奇的一生。

作品由曾执导索契冬奥会开幕式的丹尼尔·埃佐拉罗担纲舞剧的导演，并在美国进行舞剧的技术合成、彩排及首演。2015年至2016年，该剧分别登上纽约林肯艺术中心大卫·寇克剧院、加拿大蒙特利尔帝国剧院、加拿大温哥华伊丽莎白女皇剧院的舞台。

这部中美联合制作的舞剧，不仅是一场跨界艺术的演绎，更是一次中美文化的对话。在剧中出演赛珍珠青年时期的克劳迪娅说：“赛珍珠是个非常传奇的女性，她跌宕起伏的一生令人着迷。而剧中水墨意境浓郁的舞美设计，也能帮助我更加融入人物的心境变化。”

同样热衷中国文化的男主角德里克为表演需要，还特别学习了太极拳。因剧中还有“川剧变脸”等元素存在，虽然并不能真的学得这一神秘的中国绝技，但德里克能以舞



■ 赛珍珠年轻时的扮演者克劳迪娅



■ 赛珍珠年轻时的丈夫扮演者德里克 本报记者 郭新洋 摄

蹈模拟“变脸”的表演，也让他感觉过瘾。

中国驻温哥华总领事刘菲曾如是评价：“赛珍珠前往中国的时候正是中国与世界都在经历着战争的磨难的头头，在中国抗日战争及第二次世界大战的战火纷飞中，赛珍珠感受并经历了常人所不能想象的坎坷与磨难。这是一部意义深刻、影响深远的舞台剧。”

上海小囡展示舞蹈才艺

本报讯（记者 朱渊）昨晚“上海之春”2017童心飞舞中国梦——少儿舞蹈展演在上海国际舞蹈中心大剧场举办。来自上海市青少年活动中心手拉手艺术团等14少儿舞蹈机构的新作品集中亮相，展示了上海小囡的舞蹈才艺，以童心勾勒出孩子对生活的畅想。

值得一提的是，本次入选的作品中有一半来自民营舞蹈机构，反映了上海少儿舞蹈市场的旺盛需求和蓬勃发展。



由上海音乐家协会、上海科技艺术教育中心等主办的第34届上海之春国际音乐节——青少年音乐精品（器乐）专场演出日前在上海音乐厅举行。图为静安区青少年活动中心上海爱乐手风琴乐团在演奏《送我一支玫瑰花》

本报记者 郭新洋 摄影报道

青少年演绎音乐精品

上海作家高低为老报人冯英子写评传 发表《中国“抗日檄文”第一人》

本报讯 以“为史学保存材料，替文学开创新路”为办刊宗旨的中国台湾《传记文学》杂志，今年四、五月号两期，发表了上海作家高低的倾心之作《中国“抗日檄文”第一人——冯英子先生侧记》。

冯英子先生生前曾任新民晚报社副总编辑、上海市政协常委、海峡两岸学术文化交流促进会副

会长等职衔，是蜚声中外的著名记者、老报人和杂文家，其经历坎坷、曲折而又丰富。作家高低下笔选取的是一个富有特色的角度，这也是冯氏一生的亮点之一：揭露日本侵略者的罪行。从1932年“一二八”上海淞沪抗战爆发，时年17岁的南货店伙计冯英子毅然将日机轰炸昆山的暴行写成五千言长文《沉

痛的回忆》，以冯铎之名发表于《吴江日报》，到后来做战地记者写下一篇篇抗日通讯，再到后来做报纸总编辑写下一篇篇抗战社论……耄耋之年，他针对违背《波茨坦公告》的日本军国主义抬头及其右翼势力日渐扩张，写下批判文章，并且出版了“抗日檄文集”《射天狼》和专题杂文集《警惕日本》。（沪伦）